本報電報
CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO
118 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

SATURDAY APRIL 10 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊
The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd.
118 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十三年四月拾號 （星期六）
孔子二千五百零四年
夏曆歲次甲午年三月初八日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1928

氣候報告 [illegible]

洪門信條

忠誠救國　義氣團結　[illegible]

中國憲政黨綱

以孔教培養國民道德
以憲政建立民權基礎
[illegible]
以國家保障世界和平
以和平促進大同主義

閱報價目表

短期　壹個月壹圓七毛五　叁個月五圓
長期　每月壹圓五毛

[illegible]

越盟大砲猛轟奠邊府　爲步隊集體進擊前奏

增派援軍及積極開掘地道　通往堡壘中心謀將鐵絲網炸毀

河內九日聯合社電．數千越盟兵士，今日在奠邊府中心更近處，挖掘新的小防禦堡壘，新洞[illegible]

越盟大砲轟鳴，爲重新總攻法軍堡壘的前奏．有些軍事觀察家相信，越盟總攻將於兩五日內實現．[illegible]

法方以一百零五公厘大砲以[illegible]．企圖將其[illegible]於林中的[illegible]．

[illegible]

敢死隊．[illegible]

胡適謂蔣介石父子　其行爲等於麥卡席

獨由台灣反攻大陸　預料將不會成功

[illegible]

一[illegible]九日[illegible]．胡適博士[illegible]

南朝鮮或參加日內瓦會議

漢城九日聯合社電．[illegible]政府已決定參加於四月廿六日召開之日內瓦會議．[illegible]

將在加拿大銷售更多日本貨物

東京九日聯合社電．[illegible]

戴高樂非難　法國被美國壓制

巴黎九日合衆社電．戴高樂將軍[illegible]

英法反對此時向中共提出警告

[illegible]

中共武裝越盟軍隊　法總理譴責

巴黎九日合衆社電．[illegible]

用美援脅迫英法　國會努力將其自蒙害

[illegible]

彗星式客機失事　廿一人在地中海喪生

[illegible]

漢城機場定期開放

[illegible]

美國新政策　主張與蘇聯增進貿易

[illegible]

本埠新聞

地下電車意外傷人

[illegible]

通過撤除　平佐治街角障礙

市交通[illegible]

中一巫孖樓宇將重新制度大改善者。此項將路面改進直線之建議。爲由市府交通工程師布頓所提出者。估計需費七萬五千元。

本埠郵件 由失事機墜毀已失去

本埠之郵政官員昨日稱。約有一千磅之郵件。由都朗度及安省等出、而從都外國各失事之加航公司巨型客機中。相信已全部失去。郵政局長…。該等郵件。包括有保險信件及普通郵件。其目的地爲卡拉利、點頓、雲哥華及域多利、及各轉接點者。

另又有七十九磅郵件。由溫地可發出者。亦在該機失事中失去。

火車阻礙交通 市府大表不滿

市管制局員巴伏爾。昨在市交通委員會建議。指火車在機室街上阻礙市民之交通孔道。則應留與交通局…。

市警隊交通部…卡爾謹議。鐵路公司曾答允在上午七至九時。不在繁忙地點停車。但並不守其諾言。…火車公司注意。

加屬新聞

預測年末時 咖啡每磅批發價二元

…咖啡每磅批發價將…二元…

政府負担 保護韻建橋費二餘

…

三部長兼任 商業公司董事

…

…曾發明。…總部長衆卡爾…人員之名字…。

市參事控警察 破壞自用汽車

滿地可九日電。在此一市參事…控告…警察…破壞其自用汽車…。

公路貪污案昨初審

伏底散九日電。…公路貪污案之政府…昨日對法官…作證…工程師…。

楓葉球隊計劃訪蘇

滿地可九日電。…楓葉球隊…擬訪問蘇聯…。

旅館連餐館生意出賣

…

Northam. Ont. phone 239

加美建立新雷達網

…

都城黃雲山公所通告

爲通告事。本公所定於四月十一日下午四時舉行第廿二週年紀念大會並設茶會助慶。届時務希全體昆仲踴躍參加爲荷。此佈。

都城黃雲山公所全體昆仲

中華民國四十三年四月八日

滿地可銀行爲一百萬加拿大人服務

BANK OF MONTREAL

加拿大第一銀行　自一八一七年開始營業

友記合機有限公司

香港糖業醬園各項

經營藥材醫療器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒

Yau Kee Hop John Company LTD.

10 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-3863

駱盛和藥房

TOM LOCK DRUGS

136 Dundas St. W. Toronto

EM-6-3122

photo Finishing By Charles Abel

本藥房專以服務優勝爲宗旨

加拿大中國國貨公司 多倫多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.6-8706

雜貨 地道 海味 抹手 藥材 名錄 綠豆 目錄 唱片 函索 印備 印奉

環球公司

WAH KEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE CAN

BELAIR 6635

△本店由明誠創辦

京菓海味 油糖茶米 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 餅乾糖果 特表歡迎

滿地可埠環球公司

豐寧斯高沙銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832

TORONTO

助華宗旨

I. A. YEE

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH　PHONE EM4. 0191

YONGE & DUNDAS　PHONE EM4. 5213

TORONTO ONTARIO

許福田重要啓事

敬啓者福田旅居都城已十有餘年一向安分守已人所共知豈知禍生不測月前突被誹謗無辜受辱對個人名譽不無影響自問清白無瑕良心不愧但以謠言紛紛難屬信我者衆惟受謠言擾惑者亦大有其人所謂眞金不怕紅爐火事實勝於雄辯今日無辜之寃終獲清白除謹此奉告親友週知外敬問無理誹謗我者其居心何在寧無愧乎

最新出版最多人讀最暢銷最流行最廉價全集隨贈五毫

元旦王 香艷奇秘史 全集

吳子維有限公司

文藝文化室成立 演話劇印特刊助慶

蘇聯舉行試驗 原子屑紛墜日本島上

同時一新聞紙報告，無線電放射能……

都城新址落成 遷喬開幕籌備處職員

都城黃雲山公所新址落成

委員：紀光、紀羽、儲寧、帽灶、紀美、紀光、紀維

主席：陳悟
文書：紀炎（幹事）
財政：紀乾（幹事）
交際：紀進（幹事）
總務：紀羽（幹事）
招待：紀瑞（幹事）
裝飾：公和（幹事）
遊藝：本關（幹事）

（埠外埠紀顯為委員）

介紹跌打良醫麥盤根先生

禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行司理林舉貞
Largest Realtors in Canada
Main Office 1115 Bay St. Toronto 電話 WA-1-5761
EM. 8-9103 及 WA-2-6901

◎好音特告
◎現有數亞相文出賃
全加最大實業房屋生意買賣行

RAZ-MAH
TEMPLETONS LTD.
56 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. HA. 8626 LA. 1606 RES. TEL. MA. 2775

接理：按揭投資、樓業買賣、移民入籍、大小事件、如蒙委託、竭誠服務

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
本行運辦人參、鹿茸、東茸、燕窩、王桂、大補品、補茶、婦科……歡迎外埠僑胞函購，進速郵寄，保證到達
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA
TEL. EM. 2-6791
加拿大總代理陳卿公司
世業二百餘年 宗旨專賣正貨

源（ ）
YOUNG SING
址 240½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-4-3222

廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2. Ont., Can.
雜貨藥材 膏丹丸散

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
TORONTO ONT.
熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎
電話 EM.8 6953

新昆和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1805
無任歡迎 如承光顧

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
PX-3753 EM.8 4586
住宅 電話 ST.8-6289
辦理

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO. ONT.
電話 EM4 0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽，價格相宜，遠近華友光顧，特別歡迎
本主人啓

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
● 春季貨品 大批到步
● 藥材雜貨 應有盡有
● 發行零沽 定然選好
● 新舊交易 廉價酬報
● 如蒙賜顧 當知不謬
● 代理全世界各航空機票
● 按理郵政滙兌工人市胆
萬國貿易有限公司 總理林善堂 司理林華令 黃關樑 黃道循 啓

安省高等法院委任保地保證
林舉貞地保公證所
89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM8-9109 住宅電話 KI-6901

失地可藥房廣告
City Hall Drug Store
73 Queen St. W. Toronto, Ont.
Vitamin Tablets
Testo Pills
● 本藥房代理

中加友誼總會
會址遷移通告

逕啓者本總會會址已於三月十五[illegible]遷回[illegible]街西[illegible]八號[illegible]用以上地址[illegible]
[illegible]
中加友誼總會啓

本報精製笠巴圖章

安省中華總會館附設文化影片社

公演 粵語新片 鬥笑喜劇
丁財兩旺
秦小梨 伊秋水 主演 鄒潔雲 林蛟

笑料甚多！提神醒腦！新年娛樂！幸勿錯過！幕幕有笑料！處處有綽頭!!!

（時間）：四月十一日下午二時（連放兩場）

（地點）：加仙那戲院

加拿大太平洋航空公司 新平價

由香港直至都城 $678 來回 $1246

遊客票 由香港

加拿大太平洋航空公司之最快飛行往費渭，及本公司之新平價游客票，為在歷史上由東方起航之最大旅行便宜交易。有完分動電力之新型DC-6B號飛機，專女員招待，一律人膳食。本公司之可靠服務，經在各細節表現。對於由東方動程之旅行，已有七十年經驗。

請往見汝的旅行代理或——
加拿大太平洋航空公司

KUO KONG SILK CO
國光絲綢公司
[illegible] PENDER ST. VANCOUVER BC
電話 MA 4929

專辦大宗 中國綠裝男女衣裳[illegible]
精造 [illegible]

滿意餐館出賣
地址在丹佛街二五八二號 2582 DANFORTH AVE
[illegible]

承接坭水工作廣告
本人專營坭水工作，凡打沙灰、批盪、修補、砌牆、新舊屋頂、水渠及白鐵等工作，無論大小，均可承接。
ED DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

承受樓業生意啓事
[illegible]
10 ADELAIDE ST. E. [illegible] H. ROUCK OFFICE NO. 31
[illegible]
中華民國四十三年四月七日 林[illegible]啓

多倫多 復興公司
179 Dundas St. W. Toronto Ont.
FORD HING
男界婦科兒科書籍[illegible]
★加拿大利平會主席……
★文物奇傳十大人……
★最新的英文著作……
「五星飄揚新中國」
每冊二圓，外埠包郵。
北京天安門……

加拿大總代理
跌打風濕膏藥
[illegible]
代理
品民公司 P. BURNS [illegible]
電話 EM. 3-0131 本埠 EM 3-2957
大公報 週末報 文匯報
候炸洪謹啓

金 KAM LUN 綸
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
[illegible] 電話 EM.8-8258
忠誠服務·工精價廉·快捷妥當

門市部
專售祖國著名產品：
一、江西瓷器……
二、北平景泰藍……
三、各式香雲紗……
四、女裝繡花衫……
五、各式人物……
六、精工刺繡……
七、各式男女裝……
八、各式綢布。

裁縫部
聘任名師承製各種服裝！
★★★★
一、唐裝、西裝……
二、[illegible]
三、學生裝……

代理部
★★★★
一、代理本埠名廠……
二、代理本埠[illegible]各種毛冷。
司理 江植民

針記 JIM KEE
熨補洗染 DRY CLEANERS
182 Dundas St. W.
Toronto Ontario
Phone EM-6-3391

加拿大
遠東商業有限公司
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司
(味)精廠(選)舖啓事

李鐵如啓事

啓者，近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理 李鐵如
化學師 李[illegible] 謹啓

環球公司
各一江一縣一貨
WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.
金豬 臘味 芽菜 荳腐 生鮮 魚蝦 四時 瓜菜

本號重張伊始、為酬各顧客之雅意、特平沽各貨物、歡迎各界僑胞光顧
司理 林[illegible] 林[illegible]

永盛公司
Wing Sheng Co.
175 DUNDAS St. W.
Toronto, Ont. Phone EM3-[illegible]
[illegible]
司理 [illegible]

羅景耀 醫生
109 Dundas St. W. Toronto, Ont.
[電話EM. 8-5536]
醫務所
[illegible]
診症時間

士美電帶公司
H. Smith Belting Works
[illegible] York Street at Adelaide
Phone EM3- 1437
[illegible]

本報承印衣館紙揮

譚孤寒
[illegible]

廣州市的一家國營百貨商店

最近我們開了廣州市一個國營百貨商店——惠愛商店。今天在我們的祖國，你走到那一個城市，哪怕是小城市，你都可以找到這樣的百貨商店，它是便利和滿足廣大人民的物質生活需要，供應各用百貨的重要商業機構之一。

惠愛商店是國營百貨公司廣州市分公司的三大商店之一（其餘兩大商店，一個是長堤商店，另一個是下九路商店）。它的新址是豎立在惠愛中路與永漢北路交叉口的一座宏大的建築物，在惠愛商店大門的兩旁，有兩個巨大的玻璃櫥窗，裏面富有藝術地陳列着新穎奪目的各種新樣品。走進商店的第一層樓上，你都可以看到一列列的玻璃貨櫃，分類地陳列着我們國產的豐富的日用百貨。在第一層樓的大廳裏分散着服裝、電訊、日用化妝品、五金電器、食品等專賣部門。在第二層樓的大廳裏分設有針織品、[illegible]、皮革箱類、樂器玩具、文具以及自來水筆、手錶等幾個專門[illegible]。全店有售貨員三百餘人，分別擔任[illegible]

[illegible]

（新文學第六版）

中國老醫

[illegible]

A. T. SEN 508 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

[illegible]

[illegible]

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

本公司特聘用技術高手駕駛，車輛新款……代客……[illegible]

王 JEFF WONG 陳 FRED LUM 張 JACK CHINN
陳 GILBERT CHIN 余 RONALD YEE 李 JIMMY LEE

周天祿事務所
(燕梳及販賣經紀)

GEORGE L. CHOW

77A ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT.

電話 EM4-2021 LA 3058

代理

各種燕梳……如火燭、盜劫、玻璃窗、人壽及意外

代理

多朗多埠合衆人壽保險協會之保險事業

（如有委託 快捷妥當）

本報代理頂好電燈膽

本報代理猛烈蟲仔粉

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W. TORONTO ONT. 電話 EM-4 6085

EMPIRE CLEANERS AND DYERS LTD.

[illegible] AVENUE TORONTO, ONT.

[illegible] EM. 8-9492

注意！太注意！！

[illegible]

企委甫寶業生意買賣行

K. WILES REAL ESTATE

Toronto's Most Progressive Realtor

華人總代理 DON HUNE

本寶業買賣所為都城最進步在市內有分行八所經紀人有餘名常有各式樓宇房屋及雜貨舖衣館各項生意出賣今為利便華友起見特聘請……

華人總代理

常駐本行

如蒙惠顧

忠誠妥當

加拿大國家鐵路……代理人

E. C. Mark

84 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-3655

住宅 KI. 6308

[illegible]

合時貨品

源源到貨

[illegible]

廣聯公司

KWONG LUN CO.

17 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. phone EM-6-4131

天園飯店

CELESTIAL GARDENS

52A ELIZABETH ST. TORONTO ONT

PH. EM. 4-9035

本店新到大帮祖國油糖雜貨海味藥材膏丹丸散四時瓜菜唐堯齡療肺藥水

本精選各色新鮮點心茶餐……[illegible]

[illegible]

時間：四月十一日下午二時

地點：加仙那戲院

大公報 週末報 文匯報

[illegible]

遠東商業有限公司

總經理 李[illegible]

化學師 李[illegible]

商人售不潔糧食 在濟南被拘下獄

都城達權社通告

民國四十三年安省中華總會館職員表

雲哥華埠 **天生堂**
Hing Sang Hong
電話 PA. 5011
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

▲最新各種名伶唱片 △新辦到▽

（育龜大力丸）

（五蛇追風膏）

（燃花戀情素）

加拿大多郎度 **怡安大藥房**
BEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

- 敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
- 傷風療肺止咳露 每瓶七毫五
- 化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
- 比市利公司萬應藥膏
- 珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
- 珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
- 皮膚濕毒藥水
- 時代化原子筆 每枝九毫八仙

師 計 會 家 公
麥 格 夫 氏
John McGrath Public Accountant
辦 公 地 點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

洗衣界好消息
本號承接給熨恤衫、工作精良、依時免費收送、如有光顧、請以電話或到下列地址接洽為盼
JIM LEE LAUNDRY
2211 Queen St. E.
Toronto, Ont. Phone OX. 8356
司理許爾啟

靚房出賃 歡迎僑胞
279½ GEORGE ST.

律師葉求歸
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
寫字所 EM4 0848
住宅 EM3 0880

大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR-0851
大小餐廳 冬煖夏涼 中西時款 俱合健康 國中名廚 調烹精良 歡迎麵食 通口芳香 女侍招待 慇懃非常 諸尊光顧 誠謝不盡

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8316
新張營業 重要聲明
活加機器 乾濕洗衣館

加拿大多倫多 **合心飯店**
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7994
本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啟

醫學博士 **李均宜**
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 8-9592
住家 RU. 1-0079
△醫務所設在 旦打街西一百九十六號

僑興公司
QUE HING COMPANY
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6688
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號特製 滷頭雞鴨 蒜茶冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 備臘腸 快捷送到

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5415
專辦祖國 什貨藥材 膏丹丸散 油糖粉豆 海味醬料 磁器碗碟 花樽古玩 象牙玉器 綉花綠畫 男女長袍 各色女鞋 男女絲巾 衣館用具 國際味粉 一律大小批發

（加拿大）**廣興公司**（多倫多）
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6-2307
TORONTO ONTARIO
廣興公司啟

黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
70 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE
代理 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統輪船 詩曼匹火車

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone MI 6262
艾世光醫師

△本報代理 吉國花圈花籃

黃紀美 啟事
FRANK WONG
48 ISABELLA ST.
TORONTO PHONE WI 6962

△參臣殯儀店
本店承辦中西殯儀 無論遠近皆可通知 如在別埠亦可遷移 價廉妥協早已名馳 衣冠種種皆可代者
Joseph Thompson Funeral Director

說古談今

洪熙官三破白蓮觀

技擊小說 （伍）（本報）我是山人

[illegible]

燙髮與留鬚

[illegible]

吸煙姿態的研究

[illegible]

石塔河紀念袁驥和尚

[illegible]

狗馬雞鬬三首

吟增

[illegible]

自憐

蘇良昭

[illegible]

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
丹打街一百二十九號
金龍酒家隔鄰
每日時間 下午式時至七時半
日夜電話 EM3-8861
住宅電話 MD. 8425

利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
新到水貨

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EMG-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯畜箱 以應華顧客租用

L. F. WALKER
Manager

特約代理永利威藥酒
MORLEY CO. LTD.
最大之國貨商

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
本公司總代理
環球調味精
花生香豆油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司啓

良棧公司
LEONG JUNG CO
82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA 6928
香艷小說·房中用品！免費大贈送
P. O. BOX 81 VANCOUVER B. C.

麥盤根跌打科
78 Elizabeth Street
Toronto Ont. Can.

潘國恩醫生
DR. F. H. PON
132 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM6-4595
住所 LO. 8715

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
127 Dundas St. W. Toronto
電話 Telephone EM.3-6247

三利公司
加拿大 多倫多

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9882

△香港馳名 敬濟堂

△始新大補丸 △武濟大補丸 △大山牛蟾沙 △正北鹿茸片 △至寶[illegible] 五十磅[illegible] △各種小[illegible] △各種[illegible] △名種丸散藥材

三利公司啓

關舜年通訊處
寓振華隆

73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事

啓者以後如有親朋指教或請向新址先用電話通知爲感

陳子豪事務所
GEORGE CHAN, J.P.

NOTARY PUBLIC — IMMIGRATION CONSULTANT

10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事 EM.8-3531 HU.9-7472 住家 Res. HU.9-9331

★辦理 新移民各人入境 移民各種文件 [illegible] 辦事時間 上午十時至下午六時 [illegible]

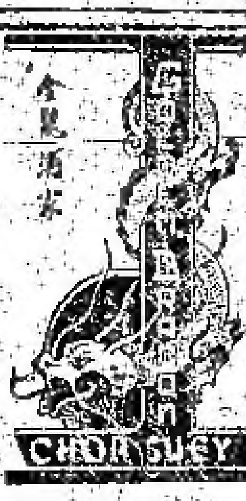
廣東飯店
加拿大 多倫多

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM-6-5334

特請廚師 日夜開市 倚[illegible]光顧 倒屣歡迎

金龍酒家



131A DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT. EM.6 2475

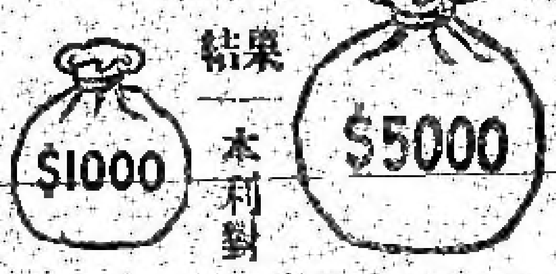
每日由正午十二點至夜深三點鐘開門

[illegible] 中西菜式 [illegible] 經理 [illegible] 啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST

TORONTO ONTARIO PHONE EM4-7821 WA.5121

凡兒童年在十一歲以下者分期按保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意



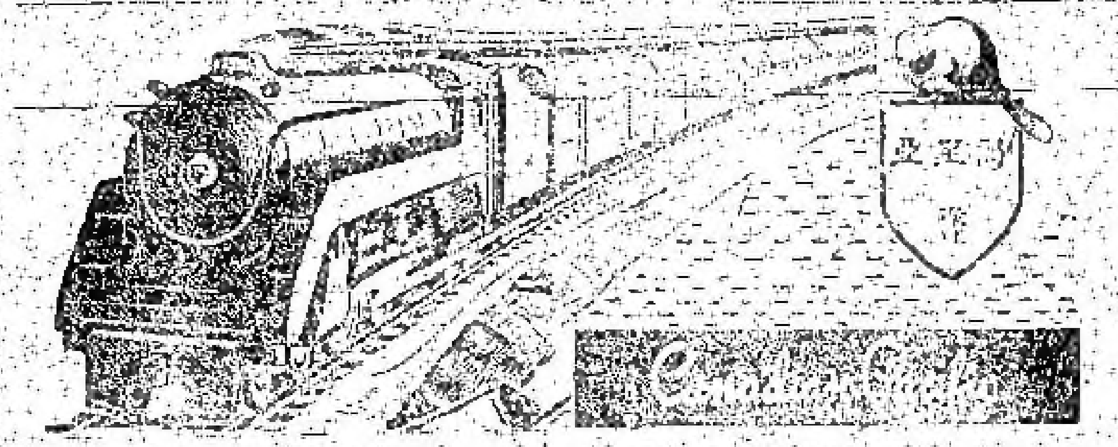
結果 本利對

大俠追雲客
（我是山人著）

鐵冠道人知道仇人練的乃天太乙氣功，一種罡氣，全身筋骨有如鋼鐵，刀槍不入[illegible]

[illegible]

（未完）



諸丕驛行車時刻

[illegible]

TORONTO ONT. 197 DUNDAS ST. W. AGENT

WILLIAM SHI WONG CO.

173 Lagauchetiere St. W. Montreal Que.

陳郁公司
加拿大 多倫多

CHIN YOKE CO.

108 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

★特價 [illegible]

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名雲吞 鮮脆雞蛋麵

▲精美出品▼ ▲一家[illegible]▼ ▲便利[illegible]▼ ▲異常[illegible]▼

貨真價實 久負盛名 遠近光顧 快捷寄到

醒偉仁
SHING WAI JAN

177 Dundas St. W. Phone EM3-8960 Toronto Ont.

住家電話 EM.8-4150

[illegible]

李星偉啓

平雲閣 羅煥珍
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST. TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

[illegible]

本報承印中西文件

兆源
加拿大

SIU YUEN

10 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 倚[illegible]光顧 倒屣歡迎

兆源啓

電雪機
C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

服務 設計 修理

385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.

(電話) PHONE EM-4-3716

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609

TORONTO ONT. CAN.

本公司[illegible] 鄭生源 昌邦啓

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD

Phone EM.8-5054 87 Albert St. Toronto Ont.

本店設在華區 [illegible]

本店人張[illegible]啓

奇香
KAY HONG

84 Elizabeth St. Toronto Ont.

Phone EM.6-4041

本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 荳芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香謹啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST. TORONTO EM.8-0817

承辦大筵 隨意小酌

吳道一 周若川